

10.4.2014

A7-0461/ 001-054

## GROZĪJUMI 001-054

iesniegusi Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

### Ziņojums

*Carlos Coelho*

A7-0461/2013

### Ārējo jūras robežu uzraudzība

Regulas priekšlikums (COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD))

---

## Grozījums Nr. 1

### Regulas priekšlikums

#### 1. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(1) Savienības politikas mērķis Savienības ārējo robežu jomā ir nodrošināt ārējo robežu šķērsošanas efektīvu novērošanu, tostarp izmantojot robežu uzraudzību. Robežu uzraudzības mērķis ir nepieļaut neatļautu robežšķērsošanu, apkarot pārrobežu noziedzību un aizturēt vai veikt citus pasākumus pret tām personām, kuras robežu šķērsojušas nelikumīgi. Robežu uzraudzībai būtu efektīvi jānovērš personu izvairīšanās no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās un jāattur no šādas rīcības. Šajā nolūkā robežu uzraudzība neaprobežojas tikai ar nelikumīgas robežu šķērsošanas mēģinājumu atklāšanu, bet vienlīdz attiecas arī uz pasākumiem, piemēram, to kuģu pārtveršanu, par kuriem ir aizdomas, ka tie mēģina iekļūt Savienībā, nepakļaujoties robežpārbaudēm, kā arī pasākumiem, kas paredzēti, lai risinātu tādas situācijas kā meklēšana un

#### *Grozījums*

(1) Savienības politikas mērķis Savienības ārējo robežu jomā ir nodrošināt ārējo robežu šķērsošanas efektīvu novērošanu, tostarp izmantojot robežu uzraudzību, **un šajās darbībās kā prioritāte būtu jānosaka dzīvību izglābšana un pamattiesību ievērošana**. Robežu uzraudzības mērķis ir nepieļaut neatļautu robežšķērsošanu, apkarot pārrobežu noziedzību un aizturēt vai veikt citus pasākumus pret tām personām, kuras robežu šķērsojušas nelikumīgi. Robežu uzraudzībai būtu efektīvi jānovērš personu izvairīšanās no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās un jāattur no šādas rīcības. Šajā nolūkā robežu uzraudzība neaprobežojas tikai ar nelikumīgas robežu šķērsošanas mēģinājumu atklāšanu, bet vienlīdz attiecas arī uz pasākumiem, piemēram, to kuģu pārtveršanu, par kuriem ir aizdomas, ka tie mēģina iekļūt Savienībā, nepakļaujoties

glābšana, kas var rasties robežu uzraudzības operāciju jūrā laikā, un pasākumiem, kuru mērķis ir nodrošināt šādu operāciju veiksmīgu noslēgumu.

robežpārbaudēm, kā arī pasākumiem, kas paredzēti, lai risinātu tādas situācijas kā meklēšana un glābšana, kas var rasties robežu uzraudzības operāciju jūrā laikā, un pasākumiem, kuru mērķis ir nodrošināt šādu operāciju veiksmīgu noslēgumu.

## Grozījums Nr. 2

### Regulas priekšlikums 1.a apsvēruma (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(1a) Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 80. pantā ir noteikts, ka uz Savienības politiku, kas izklāstīta 2. nodaļā par robežkontroles, patvēruma un imigrācijas politiku, un tās īstenošanu attiecas solidaritātes princips un atbildības, tostarp tās finansiālo seku, taisnīga sadalījuma princips dalībvalstu starpā, un ka nepieciešamības gadījumā Savienības aktos, kas pieņemti saskaņā ar minēto nodaļu, iekļauj atbilstīgus pasākumus, lai minētais princips stātos spēkā.*

*Pamatojums*

*Ir svarīgi atgādināt par LESD 80. pantu un solidaritātes principu dalībvalstu starpā.*

## Grozījums Nr. 3

### Regulas priekšlikums 1.b apsvēruma (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(1b) Savienībā nav pienākumu sadales mehānisma, un tāpēc dalībvalstis, kuras robežojas ar Vidusjūru, ir vēl vairāk pārslogotas.*

## Grozījums Nr. 4

### Regulas priekšlikums

#### 2. apsvērums

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(2) Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām („Aģentūra”), kas izveidota ar Padomes 2004. gada 26. oktobra Regulu (EK) Nr. 2007/2004<sup>13</sup>, ir atbildīga par operatīvās sadarbības koordināciju starp dalībvalstīm ārējo robežu pārvaldības jomā, tostarp attiecībā uz robežu uzraudzību. Aģentūra ir arī atbildīga par palīdzību dalībvalstīm apstākļos, kad nepieciešama pastiprināta tehniskā palīdzība pie ārējām robežām, ņemot vērā to, ka dažas situācijas var būt saistītas ar humānām ārkārtas situācijām un glābšanu jūrā. Ir nepieciešami īpaši noteikumi attiecībā uz robežu uzraudzības darbībām, ko veic vienas dalībvalsts jūras un sauszemes vienības pie citu dalībvalstu jūras robežām vai atklātā jūrā saistībā ar operatīvo sadarbību, ko koordinē Aģentūra, lai vēl vairāk stiprinātu šādu sadarbību.

<sup>13</sup>OV L 349, 25.11.2004., 1. lpp.

##### *Grozījums*

(2) Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām („Aģentūra”), kas izveidota ar Padomes 2004. gada 26. oktobra Regulu (EK) Nr. 2007/2004<sup>13</sup>, ir atbildīga par operatīvās sadarbības koordināciju starp dalībvalstīm ārējo robežu pārvaldības jomā, tostarp attiecībā uz robežu uzraudzību. Aģentūra ir arī atbildīga par palīdzību dalībvalstīm apstākļos, kad nepieciešama pastiprināta tehniskā palīdzība pie ārējām robežām, ņemot vērā to, ka dažas situācijas ir saistītas ar humānām ārkārtas situācijām un glābšanu jūrā. Ir nepieciešami īpaši noteikumi attiecībā uz robežu uzraudzības darbībām, ko veic vienas dalībvalsts jūras un sauszemes vienības pie citu dalībvalstu jūras robežām vai atklātā jūrā saistībā ar operatīvo sadarbību, ko koordinē Aģentūra, lai vēl vairāk stiprinātu šādu sadarbību.

<sup>13</sup> OV L 349, 25.11.2004., 1. lpp.

##### *Pamatojums*

*Meklēšanas un glābšanas darbībām jābūt svarīgai robežu uzraudzības sastāvdaļai. Prasība vairāk pievērsties glābšanai jūrā izriet no kopīgās rezolūcijas 2013/2827(RSP).*

## Grozījums Nr. 5

### Regulas priekšlikums

#### 2.a apsvērums (jauns)

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

##### *Grozījums*

***(2a) Sadarbība ar trešām valstīm, kas ir ES kaimiņvalstis, ir būtiska, lai novērstu neatļautu robežšķērsošanu, apkarotu pārrobežu noziedzību un efektīvāk veiktu***

*meklēšanas un glābšanas darbības.  
Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2007/2004  
un pilnībā ievērojot migrantu  
pamattiesības, Aģentūra var sadarboties  
ar trešo valstu kompetentajām iestādēm,  
īpaši attiecībā uz risku analīzi un  
apmācību, un tai būtu jāveicina operatīva  
dalībvalstu un trešo valstu sadarbība.*

## Grozījums Nr. 6

### Regulas priekšlikums

#### 3. apsvērums

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(3) Eiropas Robežu uzraudzības sistēmas (EUROSUR), kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes [... gada ...] Regulu (ES) Nr. [.../...], izveidei būtu jāstiprina informācijas apmaiņa un operatīvā sadarbība dalībvalstu starpā un ar Aģentūru. Tas nodrošina, ka būtiski tiek uzlabota stāvokļa apzināšanās un dalībvalstu reaģēšanas spējas, tostarp ar Aģentūras atbalstu, lai atklātu un novērstu nelikumīgo migrāciju, apkarotu pārrobežu noziedzību un palīdzētu aizsargāt migrantu dzīvības pie dalībvalstu ārējām robežām. Koordinējot robežu uzraudzības operācijas, Aģentūrai būtu jāsniedz dalībvalstīm informācija un analīze par šīm operācijām.

##### *Grozījums*

(3) Eiropas Robežu uzraudzības sistēmas (EUROSUR), kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes **2013. gada 22. oktobra** Regulu (ES) Nr. **1052/2013**, izveidei būtu jāstiprina informācijas apmaiņa un operatīvā sadarbība dalībvalstu starpā un ar Aģentūru. Tas nodrošina, ka būtiski tiek uzlabota stāvokļa apzināšanās un dalībvalstu reaģēšanas spējas, tostarp ar Aģentūras atbalstu, lai atklātu un novērstu nelikumīgo migrāciju, **tostarp cilvēku tirdzniecību**, un palīdzētu aizsargāt migrantu dzīvības pie dalībvalstu ārējām robežām. Koordinējot robežu uzraudzības operācijas, Aģentūrai būtu jāsniedz dalībvalstīm informācija un analīze par šīm operācijām. **Dalībvalstīm un Aģentūrai būtu jāiekļauj EUROSUR visa attiecīgā informācija, kas iegūta šādu operāciju laikā.**

## Grozījums Nr. 7

### Regulas priekšlikums

#### 4. apsvērums

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(4) Robežu uzraudzības operāciju laikā dalībvalstīm un Aģentūrai būtu jāievēro savas saistības saskaņā ar Apvienoto

##### *Grozījums*

(4) Robežu uzraudzības operāciju laikā dalībvalstīm un Aģentūrai būtu jāievēro savas saistības, **tostarp neizraidīšanas**

Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvenciju, Starptautisko konvenciju par cilvēku dzīvības aizsardzību uz jūras, Starptautisko konvenciju par meklēšanu un glābšanu uz jūras, Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju pret transnacionālo organizēto noziedzību un tās Protokolu pret migrantu nelikumīgu ievēšanu pa zemes, jūras un gaisa ceļiem, Konvenciju par bēgļu statusu, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju, Starptautisko paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju pret spīdzināšanu un citiem nežēlīgiem, necilvēcīgiem vai cieņu pazemojošiem rīcības un sodīšanas veidiem, un citiem attiecīgajiem starptautisko tiesību dokumentiem.

*principis*, saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvenciju, Starptautisko konvenciju par cilvēku dzīvības aizsardzību uz jūras, Starptautisko konvenciju par meklēšanu un glābšanu uz jūras, Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju pret transnacionālo organizēto noziedzību un tās Protokolu pret migrantu nelikumīgu ievēšanu pa zemes, jūras un gaisa ceļiem, Konvenciju par bēgļu statusu, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju, Starptautisko paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju pret spīdzināšanu un citiem nežēlīgiem, necilvēcīgiem vai cieņu pazemojošiem rīcības un sodīšanas veidiem, **ANO Konvenciju par bērnu tiesībām** un citiem attiecīgajiem starptautisko tiesību dokumentiem.

## Grozījums Nr. 8

### Regulas priekšlikums

#### 5. apsvēruma

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(5) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulu (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)<sup>14</sup>, un Savienības tiesību aktu vispārējiem principiem, visiem pasākumiem, kurus veic uzraudzības operācijas gaitā, vajadzētu būt samērīgiem ar izvirzītajiem mērķiem, tie nedrīkst būt diskriminējoši un to īstenošanā pilnībā jāievēro cilvēka cieņa, pamattiesības **un** bēgļu un patvēruma meklētāju tiesības, **tostarp** neizraidīšanas princips. Dalībvalstīm un Aģentūrai ir saistoši patvēruma *acquis* un jo īpaši Padomes 2005. gada 1. decembra **Direktīvas 2005/85/EK** par **minimāliem standartiem** attiecībā uz **dalībvalstu procedūrām, ar kurām piešķir un atņem bēgļa statusu**<sup>15</sup>, **noteikumi** attiecībā uz

##### *Grozījums*

(5) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulu (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)<sup>14</sup>, un Savienības tiesību aktu vispārējiem principiem, visiem pasākumiem, kurus veic uzraudzības operācijas gaitā, vajadzētu būt samērīgiem ar izvirzītajiem mērķiem, tie nedrīkst būt diskriminējoši un to īstenošanā pilnībā jāievēro cilvēka cieņa, pamattiesības, bēgļu un patvēruma meklētāju tiesības **un** neizraidīšanas princips. Dalībvalstīm un Aģentūrai ir saistoši patvēruma *acquis* un jo īpaši **Eiropas Parlamenta un** Padomes **Direktīva 2013/32/ES**<sup>14a</sup> par **noteikumiem attiecībā uz starptautiskās aizsardzības statusa** pieteikumiem, kas iesniegti dalībvalstu teritorijā, **tostarp** pie robežām,

*patvēruma* pieteikumiem, kas iesniegti dalībvalstu teritorijā, tostarp pie robežām vai tranzīta zonās.

---

<sup>14</sup> OV L 105, 13.4.2006., 1. lpp.

*teritoriālajos ūdeņos* vai tranzīta zonās.

---

<sup>14</sup> OV L 105, 13.4.2006., 1. lpp.

*<sup>14a</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes  
2013. gada 26. jūnija  
Direktīva 2013/32/ES par kopējām  
procedūrām starptautiskās aizsardzības  
statusa piešķiršanai un atņemšanai  
(OV L 180, 29.6.2013., 60. lpp.)*

<sup>15</sup> OV L 326, 13.12.2005., 13. lpp.

#### *Pamatojums*

*Neizraidīšanas princips neattiecas tikai uz bēgļiem un patvēruma meklētājiem, turklāt šie jautājumi ir jānošķir. Tāpat ir jāatjaunina norāde uz Procedūru direktīvu, jo to pieņēma, kad Komisija iesniedza savu priekšlikumu.*

### **Grozījums Nr. 9**

#### **Regulas priekšlikums 5.a apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(5a) Šo regulu īsteno, pilnībā ievērojot neizraidīšanas principu, saskaņā ar kuru nevienu nedrīkst atraidīt, izraidīt, izdot vai kā citādi piespiest ieceļot valstī, kurā personai būtu reāls nāvessoda, spīdzināšanas vai cits necilvēcīgas vai pazemojošas sodīšanas vai izturēšanās vai nopietns cilvēktiesību pārkāpumu risks vai kurā tiktu apdraudēta šīs personas dzīvība vai brīvība, pamatojoties uz tās rasi, reliģisko piederību, valstspiederību, seksuālo orientāciju, piederību kādai konkrētai sociālajai grupai vai personas politisko uzskatu dēļ; vai kurā pastāv nopietns risks, ka personu var izraidīt, piespiedu kārtā izraidīt vai izdot citai valstij.*

## Grozījums Nr. 10

### Regulas priekšlikums 5.b apsvēruma (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(5b) Tas, ka starp dalībvalsti un trešo valsti, iespējams, ir vienošanās, nevar atbrīvot dalībvalstis no to starptautiskām saistībām saskaņā starptautiskajiem un Savienības tiesību aktiem, kas noslēgti saskaņā ar neizraidīšanas principu.*

## Grozījums Nr. 11

### Regulas priekšlikums 6. apsvēruma

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(6) Tas, ka starp dalībvalsti un trešo valsti, iespējams, pastāv vienošanās, nevar atbrīvot dalībvalstis no **šīm** saistībām, ja tās zina vai tām vajadzētu zināt, ka **sistēmiski** trūkumi patvēruma procedūrā un patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumos minētajā trešā valstī **ir pamatots iemesls uzskatīt, ka patvēruma meklētājam būtu reāls risks saskarties ar necilvēcīgu vai pazemojošu izturēšanos**, vai ja tās zina vai tām vajadzētu zināt, ka šī trešā valsts īsteno praksi, kas ir pretrunā neizraidīšanas principam.

(6) Tas, ka starp dalībvalsti un trešo valsti, iespējams, pastāv vienošanās, nevar atbrīvot dalībvalstis no saistībām, **kas izriet no starptautiskajām tiesībām un Savienības tiesību aktiem, jo īpaši no neizraidīšanas principa ievērošanas**, ja tās zina vai tām vajadzētu zināt, ka trūkumi patvēruma procedūrā un patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumos minētajā trešā valstī **nenodrošina individuālu, taisnīgu un efektīvu procedūru**, vai ja tās zina vai tām vajadzētu zināt, ka šī trešā valsts īsteno praksi, kas ir pretrunā neizraidīšanas principam. **Dalībvalstu vai Aģentūras vienībām, kas piedalās operācijā, vajadzētu darboties atbilstoši Savienības un starptautisko tiesību noteikumiem arī tad, ja operācijas notiek trešo valstu teritoriālajos ūdeņos un tajos paredzēti citi standarti.**

*Pamatojums*

*Jāizvairās no tādu personu, kam nepieciešama palīdzība, deportēšanas uz valstīm, kurās nav atbilstošu procedūru, lai pieprasītu starptautisko aizsardzību.*

## Grozījums Nr. 12

### Regulas priekšlikums 6.a apsvēruma (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(6a) Ņemot vērā LESD 80. pantu un piemērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 604/2013<sup>14b</sup>, nedrīkst liegt dalībvalstīm brīvprātīgi izmantot migrantu un patvēruma meklētāju pārvietošanas sistēmu.*

---

<sup>14b</sup> *Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Regula (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm (OV L 180, 29.6.2013., 31. lpp.).*

## Grozījums Nr. 13

### Regulas priekšlikums 7. apsvēruma

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(7) Robežu uzraudzības jūras operācijas laikā var rasties situācija, ka ir jāsniedz palīdzība personām, kas atrodas briesmās. Saskaņā ar starptautiskajām tiesībām katrai valstij ir jāpieprasa kuģa, kas kuģo ar tās karogu, kapteinim sniegt palīdzību jebkurai personai, kas atrasta jūrā un kurai draud bojāeja, un iespējami ātri steigties glābt cilvēkus, kuri atrodas briesmās, ciktāl to iespējams izdarīt, neradot nopietnas briesmas kuģim, apkalpei vai pasažieriem. Minētā palīdzība būtu jāsniedz neatkarīgi no to personu valstspiederības vai statusa, kurām vajadzīga palīdzība, vai no apstākļiem, kuros tās ir nokļuvušas.

(7) Robežu uzraudzības jūras operācijas laikā var rasties situācija, ka ir jāsniedz palīdzība personām, kas atrodas briesmās. Saskaņā ar starptautiskajām tiesībām katrai valstij ir jāpieprasa kuģa, kas kuģo ar tās karogu, kapteinim **aktīvi un nekavējoties** sniegt palīdzību jebkurai personai, kas atrasta jūrā un kurai draud bojāeja, un iespējami ātri steigties glābt cilvēkus, kuri atrodas briesmās, ciktāl to iespējams izdarīt, neradot nopietnas briesmas apkalpei vai pasažieriem. Minētā palīdzība būtu jāsniedz neatkarīgi no to personu valstspiederības vai statusa, kurām vajadzīga palīdzība, vai no apstākļiem, kuros tās ir nokļuvušas. **Tādējādi nebūtu**



*jāveic nekādi pasākumi, tostarp kriminālprocesi un sankcijas, lai atturētu kuģu kapteiņus no palīdzības sniegšanas personām, kuras jūrā atrodas briesmās.*

#### **Grozījums Nr. 14**

##### **Regulas priekšlikums 8.a apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(8a) Skaidri noteikumi nodrošinātu to, ka gadījumā, ja ir konstatētas personas, kurām draud briesmas jūrā, varētu viegli un ātri noteikt, kurš ir atbildīgais glābšanas koordinācijas centrs. Neskaidrību gadījumā, piemēram, ja kuģis kuģo starp dažādiem meklēšanas un glābšanas apgabaliem, Starptautiskais koordinācijas centrs izraugās atbildīgo glābšanas koordinācijas centru.*

#### **Grozījums Nr. 15**

##### **Regulas priekšlikums 8.b apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(8b) Dalībvalstī izceļot krastā pārtvertās vai izglābtās personas, Aģentūra un tās dalībvalstis pilnībā ievēro solidaritātes principu un nodrošina taisnīgu atbildības sadali saskaņā ar LESD 80. pantu.*

#### **Grozījums Nr. 16**

##### **Regulas priekšlikums 9. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(9) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2007/2004 robežu uzraudzības operācijas, kuras koordinē Aģentūra, veic saskaņā ar

(9) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2007/2004 robežu uzraudzības operācijas, kuras koordinē Aģentūra, veic saskaņā ar

darbības plānu. Tādējādi attiecībā uz jūras operācijām darbības plānā būtu jāietver konkrēta informācija par attiecīgās judikatūras un tiesību aktu par pārtveršanu, glābšanu jūrā un izcelšanu krastā piemērošanu tajā ģeogrāfiskajā apgabalā, kurā kopīgā operācija **vai** izmēģinājuma projekts notiek, tostarp atsauces uz starptautiskajām un Savienības tiesībām. Savukārt šī regula reglamentē pārtveršanas, glābšanas jūrā un krastā izcelšanas jautājumus saistībā ar jūras robežu uzraudzības operācijām, ko koordinē Aģentūra.

darbības plānu. Tādējādi attiecībā uz jūras operācijām darbības plānā būtu jāietver konkrēta informācija par attiecīgās judikatūras un tiesību aktu par pārtveršanu, glābšanu jūrā un izcelšanu krastā piemērošanu tajā ģeogrāfiskajā apgabalā, kurā kopīgā operācija, izmēģinājuma projekts **vai ātrā reaģēšana** notiek, tostarp atsauces uz starptautiskajām un Savienības tiesībām. **Šajā regulā būtu jāiekļauj arī noteikumi un procedūras, ar ko nodrošina, ka šajās operācijās tiek identificētas personas, kurām ir nepieciešama starptautiska aizsardzība, cilvēku tirdzniecības upuri, nepavadīti nepilngadīgie un citas neaizsargātas personas, un šīm personām tiek sniegta atbilstoša palīdzība, tostarp piekļuve starptautiskai aizsardzībai.** Savukārt šī regula reglamentē pārtveršanas, glābšanas jūrā un krastā izcelšanas jautājumus saistībā ar jūras robežu uzraudzības operācijām, ko koordinē Aģentūra **saskaņā ar starptautiskajām tiesībām un pamattiesībām.**

## Grozījums Nr. 17

### Regulas priekšlikums 11. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(11) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kuri ir atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši tiesības uz **dzīvību, cilvēka cieņu**, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegums, tiesības uz brīvību un drošību, neizraidīšanas principa ievērošana, diskriminācijas aizliegums, tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību, **tiesības uz patvērumu** un bērna tiesības.

#### *Grozījums*

(11) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kuri ir atzīti **Līguma par Eiropas Savienību 2. un 6. pantā un** Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši tiesības uz **cilvēka cieņu, dzīvību**, spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas izturēšanās vai sodu aizliegums, **cilvēku tirdzniecības aizliegums**, tiesības uz brīvību un drošību, **tiesības uz personas datu aizsardzību, patvēruma tiesības un tiesības uz aizsardzību pārvietošanas un izraidīšanas gadījumā**, neizraidīšanas principa ievērošana, diskriminācijas aizliegums, tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un

bērna tiesības. *Dalībvalstīm un Aģentūrai šī regula jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām un principiem. Šajā regulā ievērotas arī cilvēktiesības un pamatbrīvības, kas noteiktas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā.*

## Grozījums Nr. 18

### Regulas priekšlikums 12.a apsvērums (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(12a) Šajā regulā netiek izslēgta iespēja, ka attiecīgajos darbības plānos var noteikt kopīgu operāciju īstenošanas jūrā sīkākus elementus, ņemot vērā konkrētas vajadzības un īpatnības saistībā ar dalībvalsts intervenci.*

*Pamatojums*

*Pieņemot šo regulu, tiek izveidots atsaucis regulējums, kam būtu jāļauj dalībvalstīm atbilstoši elastīguma līmenī noteikt savos darbības plānos operāciju elementus.*

## Grozījums Nr. 19

### Regulas priekšlikums 2. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. „iesaistītā dalībvalsts” ir dalībvalsts, kas piedalās jūras operācijā, nodrošinot **līdzekļus vai cilvēkresursus**, bet kura nav uzņēmēja dalībvalsts;

4. „iesaistītā dalībvalsts” ir dalībvalsts, kas piedalās jūras operācijā, nodrošinot **tehnisko aprīkojumu vai robežsargus un citu personālu**, bet kura nav uzņēmēja dalībvalsts;

*Pamatojums*

*Izmantotā leksika būtu jāpielāgo Frontex regulā izmantotajai leksikai. Būtu jānodrošina, ka darbības plānā ietilpst starptautiskajās bēgļu un humanitārajās tiesībās minēto saistību īstenošana.*

## Grozījums Nr. 20

### Regulas priekšlikums 2. pants – 7.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7.a „darbības plāns” ir darbības plāns, kas minēts Regulas (EK) Nr. 2007/2004 3.a vai 8.e pantā;**

*Pamatojums*

*Tā kā regulas 10. pantā ir minēts jēdziens „darbības plāns”, ir jāprecizē, ko tas nozīmē.*

## Grozījums Nr. 21

### Regulas priekšlikums 2. pants – 11. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

11. „droša vieta” ir vieta, kurā glābšanas operācija tiek uzskatīta par pabeigtu un, ja izdzīvojušo personu dzīvības drošība, **tostarp** šo personu pamattiesību aizsardzība, netiek apdraudēta, kurā var apmierināt šo personu cilvēka pamatvajadzības un no kuras var nodrošināt transportu uz izdzīvojušo personu nākamo ceļojuma punktu vai galamērķi;

11. „droša vieta” ir vieta, kurā glābšanas operācija tiek uzskatīta par pabeigtu un, ja izdzīvojušo personu dzīvības drošība, **kā arī** šo personu pamattiesību aizsardzība, netiek apdraudēta, kurā var apmierināt šo personu cilvēka pamatvajadzības un no kuras var nodrošināt transportu uz izdzīvojušo personu nākamo ceļojuma punktu vai galamērķi, **ņemot vērā neizraidīšanas principu;**

*Pamatojums*

*Jēdziens „droša vieta” ir skaidri jādefinē, jo tas ir viens no galvenajiem aspektiem meklēšanas un glābšanas saistībās, ko paredz starptautiskās tiesības.*

## Grozījums Nr. 22

### Regulas priekšlikums 3. pants

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

Pasākumus, kas veikti jūras operācijas nolūkiem, veic tādā veidā, **kas neapdraud**

Pasākumus, kas veikti jūras operācijas nolūkiem, veic tādā veidā, **lai katrā**

pārtverto vai izglābto personu drošību un vienību, kas piedalās operācijā, drošību.

*gadījumā nodrošinātu* pārtverto vai izglābto personu drošību un vienību, kas piedalās operācijā, drošību.

## Grozījums Nr. 23

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Nevienu personu neizceļ krastā tādā valstī *vai to* citādi nenodod *šādas* valsts iestādēm, kurā pastāv nopietns risks, ka šī persona varētu tikt pakļauta nāvessodam, spīdzināšanai vai citādi necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, vai kurā pastāv nopietns risks, ka personu var izraidīt vai piespiedu kārtā izraidīt no tās, vai izdot citai valstij pretrunā neizraidīšanas principam.

##### *Grozījums*

1. Nevienu personu neizceļ krastā, *nenogādā* tādā valstī, citādi nenodod *tādas* valsts iestādēm vai *piespiež ieceļot tādā* valstī, kurā pastāv nopietns risks, ka šī persona varētu tikt pakļauta nāvessodam, spīdzināšanai vai citādi necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, *vai nopietnam cilvēktiesību pārkāpumu riskam, vai kurā šīs personas dzīvība vai brīvība tiktu apdraudēta rases, reliģiskās pārliecības, valstspiederības, seksuālās orientācijas, piederības noteiktai sociālai grupai vai politisko uzskatu dēļ*, vai kurā pastāv nopietns risks, ka personu var izraidīt vai piespiedu kārtā izraidīt no tās, vai izdot citai valstij pretrunā neizraidīšanas principam.

## Grozījums Nr. 24

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Pirms *lēmuma pieņemšanas par izcelšanu krastā trešā valstī vienība, kas piedalās operācijā, ņem vērā* vispārējo situāciju *minētajā trešā valstī, un* pārtvertās vai izglābtās personas neizceļ krastā *šajā* trešā valstī, ja uzņēmējai dalībvalstij *vai* iesaistītajām dalībvalstīm ir zināms vai būtu jāzina, ka šī trešā valsts īsteno praksi, kas aprakstīta šā panta

##### *Grozījums*

2. Pirms *jūras operācijām un to laikā, uzņēmēja dalībvalsts un iesaistītās dalībvalstis izvērtē* vispārējo situāciju *kaimiņos esošajās trešās valstīs, kā arī nolīgumus un projektus migrācijas un patvēruma jautājumos, kas noslēgti saskaņā ar Savienības tiesību aktiem un izmantojot Savienības līdzekļus*. Pārtvertās vai izglābtās personas neizceļ krastā, *nenogādā, citādi nenodod valsts iestādēm*

1. punktā.

*vai piespiež ieceļot* trešā valstī, ja uzņēmējai dalībvalstij, iesaistītajām dalībvalstīm *vai Aģentūrai* ir zināms vai būtu jāzina, ka šī trešā valsts īsteno praksi, kas aprakstīta šā panta 1. punktā. **Šīs dalībvalstis sniedz minēto informāciju vienībām, kas piedalās operācijā. Šā mērķa īstenošanai tās izmanto informāciju, kas iegūta no dažādiem avotiem, tostarp jo īpaši no citām dalībvalstīm, Eiropas Ārējās darbības dienesta, Eiropas Patvēruma atbalsta biroja, Aģentūras, ANO Augstā komisāra bēgļu jautājumos un citām attiecīgajām starptautiskajām un nevalstiskajām organizācijām.**

## Grozījums Nr. 25

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Ja personas **tiiek izceltas** krastā trešā valstī, vienības, kas piedalās operācijā, identificē pārtvertās vai izglābtās personas un, **cik iespējams**, novērtē viņu personīgos apstākļus **pirms izcelšanas krastā**. Tās **atbilstīgi** informē pārtvertās vai izglābtās personas par krastā izcelšanas vietu, un viņiem dod iespēju izteikt jebkādas iemeslus, kāpēc viņi uzskata, ka viņu izcelšana krastā ierosinātajā vietā pārkāptu neizraidīšanas principu.

##### *Grozījums*

3. Ja **tiiek apsvērta iespēja izcelt** personas krastā trešā valstī, **vai arī 6. panta 1.a punkta b) apakšpunktā un 7. panta 1.a punkta b) apakšpunktā noteiktajos gadījumos** vienības, kas piedalās operācijā, **pirms lēmuma pieņemšanas** identificē pārtvertās vai izglābtās personas un novērtē viņu personīgos apstākļus, **tostarp viņu veselības stāvokli un citus apstākļus, kuru dēļ viņi var būt neaizsargāti vai viņiem var būt noteikta starptautiskā aizsardzība**. Tās informē pārtvertās vai izglābtās personas par krastā izcelšanas vietu, **darot to viņiem saprotamā valodā vai valodā, kuru ir pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu**, un viņiem dod iespēju izteikt jebkādas iemeslus, kāpēc viņi uzskata, ka viņu izcelšana krastā ierosinātajā vietā pārkāptu neizraidīšanas principu. **Stikāku informāciju norāda darbības plānā.**

## Grozījums Nr. 26

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Visas vienības, kas piedalās operācijā, jūras operācijas gaitā ņem vērā īpašās vajadzības, kas ir bērniem, personām, kas cietušas no cilvēku tirdzniecības, personām, kurām vajadzīga steidzama medicīniska palīdzība, personām, kurām vajadzīga starptautiska aizsardzība, un citām īpaši neaizsargātām personām.

*Grozījums*

4. Visas vienības, kas piedalās operācijā, jūras operācijas gaitā ņem vērā īpašās vajadzības, kas ir bērniem, personām, kas cietušas no cilvēku tirdzniecības, personām, kurām vajadzīga steidzama medicīniska palīdzība, **personām ar invaliditāti**, personām, kurām vajadzīga starptautiska aizsardzība, un citām īpaši neaizsargātām personām. **Šajā nolūkā vienības, kas piedalās operācijā, drīkst pieaicināt ārstus, tulkus un cita veida attiecīgus ekspertus.**

## Grozījums Nr. 27

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 4.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a Ja ir pamats uzskatīt, ka jūrā pārtverto vai izglābto personu izcelšana krastā paredzētajā vietā būtu neizraidīšanas principa pārkāpums, vienības, kas piedalās operācijā, nedrīkst atklāt personīgu informāciju par minētajām personām izcelsmes valsts iestādēm vai citas trešās valsts iestādēm.**

*Pamatojums*

*Šā grozījuma mērķis ir saskaņot regulu ar Starptautiskās Jūrniecības organizācijas, Starptautiskā kuģniecības palātas un UNHCR kopīgām pamatnostādnēm par glābšanu jūrā.*

## Grozījums Nr. 28

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 4.b punkts (jauns)

**4.b Vienības, kas piedalās operācijā, pret visām personām, kas atrodas uz klāja, izturas humāni.**

*Pamatojums*

Šā grozījuma mērķis ir saskaņot regulu ar Protokola pret migrantu nelikumīgu ievēšanu 9. pantu.

**Grozījums Nr. 29**

**Regulas priekšlikums**

**4. pants – 5. punkts**

5. Robežsargi, **kas piedalās** jūras operācijā, **tiekl apmācīti attiecībā uz atbilstīgajiem pamattiesību, bēgļu tiesību un meklēšanas un glābšanas starptautiskā tiesiskā režīma noteikumiem.**

5. **Visi robežsargi un citi darbinieki no dalībvalstīm pirms dalības jūras operācijā ir piedalījušies mācībās par attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām, tostarp par pamattiesībām, bērnu tiesībām un piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, kā arī par pamatnostādņēm aizsardzību meklējošu personu identificēšanai un novirzīšanai uz attiecīgām struktūrām un glābšanas starptautiskā tiesiskā režīma noteikumiem. Katrā vienībā, kura piedalās operācijā, ir vismaz viena persona ar medicīnisko izglītību.**

**Grozījums Nr. 30**

**Regulas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts**

1. Atklājot kuģi, **vienības, kas piedalās operācijā, tuvojas kuģim**, par kuru ir aizdomas, ka tas šķērsos vai gatavojas šķērsot robežu nelikumīgi, lai noteiktu tā identitāti un valstspiederību, un, pirms veikt turpmākus pasākumus, to uzrauga no

1. Atklājot kuģi, par kuru ir aizdomas, ka tas šķērsos vai gatavojas šķērsot robežu nelikumīgi, **vienības, kas piedalās operācijā, tuvojas šim kuģim**, lai noteiktu tā identitāti un valstspiederību, un, pirms veikt turpmākus pasākumus, to uzrauga no



piesardzīga attāluma. Vienības, kas piedalās operācijā, nekavējoties paziņo informāciju par kuģi Starptautiskajam koordinācijas centram.

piesardzīga attāluma, **veicot nepieciešamos piesardzības pasākumus**. Vienības, kas piedalās operācijā, nekavējoties paziņo informāciju par kuģi Starptautiskajam koordinācijas centram, **ietverot ziņas par personu, kas atrodas uz kuģa, stāvokli, jo īpaši to, vai viņu dzīvībai vai veselībai draud briesmas. Tas nosūta informāciju uzņēmējas dalībvalsts koordinācijas centram.**

## Grozījums Nr. 31

### Regulas priekšlikums

#### 5. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja kuģis gatavojas iebraukt vai ir iebraucis tādas dalībvalsts teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, kura nepiedalās jūras operācijā, vienības, kas piedalās operācijā, paziņo informāciju par kuģi Starptautiskajam koordinācijas centram, kurš nodod šo informāciju attiecīgās dalībvalsts valsts koordinācijas centram.

##### *Grozījums*

2. Ja kuģis gatavojas iebraukt vai ir iebraucis tādas dalībvalsts teritoriālajā jūrā vai **oficiāli pasludinātā** pieguļošajā zonā, kura nepiedalās jūras operācijā, vienības, kas piedalās operācijā, paziņo informāciju par kuģi Starptautiskajam koordinācijas centram, kurš nodod šo informāciju attiecīgās dalībvalsts valsts koordinācijas centram.

## Grozījums Nr. 32

### Regulas priekšlikums

#### 5. pants – 3. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Vienības, kas piedalās operācijā, paziņo informāciju par jebkuru kuģi, par ko ir aizdomas, ka tas veic tādas nelikumīgas darbības jūrā, kas neietilpst jūras operācijas darbības jomā, Starptautiskajam koordinācijas centram, kurš šo informāciju nodod attiecīgās dalībvalsts vai dalībvalstu valsts koordinācijas centram.

##### *Grozījums*

3. Vienības, kas piedalās operācijā, paziņo informāciju par jebkuru kuģi, par ko ir aizdomas, ka tas veic tādas nelikumīgas darbības jūrā, kas neietilpst šīs jūras operācijas darbības jomā, Starptautiskajam koordinācijas centram, kurš šo informāciju nodod attiecīgās dalībvalsts vai dalībvalstu valsts koordinācijas centram. **Ja nepieciešams un šajā regulā minētos nolūkos attiecīgo dalībvalstu iestādes un Aģentūra lieto EUROSUR sistēmu.**

## Grozījums Nr. 33

### Regulas priekšlikums

#### 6. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Uzņēmējas dalībvalsts vai iesaistītās dalībvalsts teritoriālajā jūrā vienības, kas piedalās operācijā, veic vienu vai vairākus no turpmāk minētajiem pasākumiem, ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis pārvadā personas, kuras gatavojas izvairīties no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās, vai tas ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievēšanā pa jūras ceļiem:

(a) lūdz informāciju un lūdz uzrādīt īpašuma tiesības apliecinājumus, reģistrācijas dokumentus un ar ceļošanu saistītu dokumentāciju, un identifikācijas un valstspiederības dokumentus, un citus attiecīgus datus par personām, kas atrodas uz kuģa;

(b) aptur kuģi, uzkāpšanu uz tā un pārmeklē kuģi, tā kravu un uz tā esošas personas, un iztaujā šīs personas;

(c) informē personas, kuras atrodas uz kuģa, **ka** tām var neļaut šķērsot robežu un ka kuģa apkalpei var uzlikt sodu par ceļojuma sekmēšanu;

(d) aiztur kuģi un personas, kas atrodas uz kuģa;

(e) pavēl kuģim mainīt kursu, novirzot to

##### *Grozījums*

1. Uzņēmējas dalībvalsts vai iesaistītās dalībvalsts teritoriālajā jūrā vienības, kas piedalās operācijā, veic vienu vai vairākus no turpmāk minētajiem pasākumiem, **ko apstiprina tā dalībvalsts, kuras eritoriālā jūra tā ir**, ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis pārvadā personas, kuras gatavojas izvairīties no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās, vai tas ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievēšanā pa jūras ceļiem:

(a) lūdz informāciju un lūdz uzrādīt īpašuma tiesības apliecinājumus, reģistrācijas dokumentus un ar ceļošanu saistītu dokumentāciju, un identifikācijas un valstspiederības dokumentus, un citus attiecīgus datus par personām, kas atrodas uz kuģa, **tostarp par to veselības stāvokli, lai noskaidrotu, vai uz kuģa atrodas personas, kurām ir īpašas medicīniskas vajadzības**;

(b) aptur kuģi, uzkāpšanu uz tā un pārmeklē kuģi, tā kravu un uz tā esošas personas, un iztaujā šīs personas;

(c) informē personas, kuras atrodas uz kuģa, **kāpēc** tām var neļaut šķērsot robežu un ka kuģa apkalpei var uzlikt sodu par ceļojuma sekmēšanu.

**1.a Ja pastāv aizdomas, ka kuģis pārvadā personas, kuras gatavojas izvairīties no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās, vai tas ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievēšanā pa jūras ceļiem, uzņēmēja dalībvalsts vai iesaistītā dalībvalsts, kuras teritoriālā jūra tā ir, var veikt vienu vai vairākus no šiem pasākumiem:**

(a) aiztur kuģi un personas, kas atrodas uz kuģa;

(b) pavēl kuģim mainīt kursu, novirzot to

ārpus teritoriālās jūras vai uz mērķi, kas neatrodas teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, tostarp eskortējot kuģi vai paliekot tā tuvumā, līdz **kuģis** uzņem minēto kursu;

(f) nogādā kuģi vai uz tā esošās personas uzņēmējā dalībvalstī vai citā dalībvalstī, kas piedalās operācijā, vai piekrastes dalībvalstī.

ārpus teritoriālās jūras vai uz mērķi, kas neatrodas teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, tostarp eskortējot kuģi vai paliekot tā tuvumā, līdz **tas** uzņem minēto kursu;

(c) nogādā kuģi vai uz tā esošās personas uzņēmējā dalībvalstī vai citā dalībvalstī, kas piedalās operācijā, vai piekrastes dalībvalstī **atbilstoši darbības plānam**.

## Grozījums Nr. 34

### Regulas priekšlikums

#### 6. pants – 1.b punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**1.b Šā panta 1.a punkta b) apakšpunktā minētos pasākumus var veikt tikai tad, ja vienība, kas piedalās operācijā, veica šādus pasākumus:**

**(i) pārliccinājās, ka kuģis netiek piespiests ierasties trešā valstī, pārkāpjot 4. panta 1. punktā minēto, un**

**(ii) vajadzības gadījumā veica 4. panta 3. un 4. punktā noteiktos pasākumus.**

**Piemēro Direktīvas 2013/32/ES 6. pantu.**

## Grozījums Nr. 35

### Regulas priekšlikums

#### 6. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

3. Ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis bez valstspiederības **vai kuģis, ko var pielīdzināt kuģim bez valstspiederības**, pārvadā personas, kuras gatavojas izvairīties no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās, vai tas ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievešanā pa jūras ceļiem, uzņēmēja dalībvalsts vai iesaistītā dalībvalsts, kuras teritoriālajā jūrā kuģis bez valstspiederības tiek pārtverts, atļauj un dod norādījumus vienībai, kas piedalās

3. Ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis bez valstspiederības pārvadā personas, kuras gatavojas izvairīties no pārbaudēm robežšķērsošanas vietās, vai tas ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievešanā pa jūras ceļiem, uzņēmēja dalībvalsts vai iesaistītā dalībvalsts, kuras teritoriālajā jūrā kuģis bez valstspiederības tiek pārtverts, atļauj un dod norādījumus vienībai, kas piedalās operācijā, kuģi apturēt un veikt jebkuru no šā panta 1. punktā

operācijā, kuģi apturēt un veikt jebkuru no šā panta 1. punktā paredzētajiem pasākumiem.

paredzētajiem pasākumiem.

## Grozījums Nr. 36

### Regulas priekšlikums 6. pants – 4.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Dalībvalstīm un Aģentūrai ir saistošs patvēruma tiesību kopums un jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/32/ES par kopējām procedūrām starptautiskās aizsardzības statusa piešķiršanai un atņemšanai attiecībā uz starptautiskās aizsardzības statusa pieprasījumiem, kas iesniegti dalībvalstu teritorijā, tostarp pie robežām, teritoriālajos ūdeņos vai tranzīta zonās.***

## Grozījums Nr. 37

### Regulas priekšlikums 7. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Atklātā jūrā vienības, kas piedalās operācijā, ievērojot karoga valsts atļauju saskaņā ar Protokolu pret migrantu nelikumīgu ievēšanu, veic vienu vai vairākus no turpmāk minētajiem pasākumiem, ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievēšanā pa jūras ceļiem:

(a) lūdz informāciju un lūdz uzrādīt īpašuma tiesības apliecinājošus dokumentus, reģistrācijas dokumentus un ar ceļošanu saistītu dokumentāciju, un identifikācijas un valstspiederības dokumentus, un citus attiecīgus datus par personām, kas atrodas uz kuģa;

1. Atklātā jūrā vienības, kas piedalās operācijā, ievērojot karoga valsts atļauju saskaņā ar Protokolu pret migrantu nelikumīgu ievēšanu, veic vienu vai vairākus no turpmāk minētajiem pasākumiem, ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievēšanā pa jūras ceļiem:

(a) lūdz informāciju un lūdz uzrādīt īpašuma tiesības apliecinājošus dokumentus, reģistrācijas dokumentus un ar ceļošanu saistītu dokumentāciju, un identifikācijas un valstspiederības dokumentus, un citus attiecīgus datus par personām, kas atrodas uz kuģa, ***tostarp par to veselības stāvokli, lai noskaidrotu, vai uz kuģa atrodas personas, kurām ir īpašas medicīniskas***

(b) aptur kuģi, uzkāpšanu uz tā un pārmeklē kuģi, tā kravu un uz tā esošas personas, un iztaujā šīs personas;

(c) informē personas, kuras atrodas uz kuģa, **ka** tām var neļaut šķērsot robežu un ka kuģa apkalpei var uzlikt sodu par ceļojuma sekmēšanu;

(d) aiztur kuģi un personas, kas atrodas uz kuģa;

**(e) pavēl kuģim mainīt kursu, novirzot to ārpus teritoriālās jūras vai uz mērķi, kas neatrodas teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, tostarp eskortējot kuģi vai paliekot tā tuvumā, līdz kuģis uzņem minēto kursu;**

(f) nogādā kuģi vai personas, kas uz tā atrodas, uz trešo valsti vai citādā veidā nodod kuģi vai uz tā esošās personas trešo valstu iestādēm;

(g) nogādā kuģi vai uz tā esošās personas uzņēmējā dalībvalstī vai citā dalībvalstī, kas piedalās operācijā.

**vajadzības;**

(b) aptur kuģi, uzkāpšanu uz tā un pārmeklē kuģi, tā kravu un uz tā esošas personas, un iztaujā šīs personas;

(c) informē personas, kuras atrodas uz kuģa, **kāpēc** tām var neļaut šķērsot robežu un ka kuģa apkalpei var uzlikt sodu par ceļojuma sekmēšanu;

**1.a Vienības, kas piedalās operācijā, ievērojot karoga valsts atļauju saskaņā ar Protokolu pret migrantu nelikumīgu ievēšanu, var veikt vienu vai vairākus no turpmāk minētajiem pasākumiem, ja ir pamatotas aizdomas, ka kuģis ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ievēšanā pa jūras ceļiem:**

(a) aiztur kuģi un personas, kas atrodas uz kuģa;

(b) nogādā kuģi vai personas, kas uz tā atrodas, uz trešo valsti vai citādā veidā nodod kuģi vai uz tā esošās personas trešo valstu iestādēm;

(c) nogādā kuģi vai uz tā esošās personas uzņēmējā dalībvalstī vai citā dalībvalstī, kas piedalās operācijā.

## Grozījums Nr. 38

### Regulas priekšlikums

#### 7. pants – 1.b punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**1.b Šā panta 1.a punkta b) apakšpunktā minētos pasākumus var veikt tikai tad, ja vienība, kas piedalās operācijā, veica šādus pasākumus:**

**(i) pārliecinājās, ka kuģis netiek piespiests ierasties treša valstī, pārkāpjot 4. panta**

*1. punktā minēto, un*

*(ii) vajadzības gadījumā veica 4. panta 3. un 4. punktā noteiktās darbības.*

## **Grozījums Nr. 39**

### **Regulas priekšlikums**

#### **7. pants – 1.c punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*1.c Ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis ir iesaistīts cilvēku tirdzniecībā un nelikumīgajā imigrācijā, upuriem ir jāsniedz palīdzība.*

## **Grozījums Nr. 40**

### **Regulas priekšlikums**

#### **7. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Ja, neraugoties uz to, ka kuģis kuģo ar ārvalsts karogu vai atsakās rādīt karogu, ir pamats aizdomām, ka patiesībā kuģim ir tāda pati valstspiederība kā vienībai, kas piedalās operācijā, šī vienība pārbauda, vai kuģim ir tiesības kuģot ar attiecīgo karogu. Šajā nolūkā tā var tuvoties aizdomās turētajam kuģim. Ja pēc dokumentu pārbaudes aizdomas saglabājas, veic turpmāku pārbaudi uz kuģa, ko dara pēc iespējas uzmanīgi. Izmantojot atbilstīgos kanālus, sazinās ar iesaistīto dalībvalsti, ar kuras karogu kuģis kuģo.

4. Ja, neraugoties uz to, ka kuģis kuģo ar ārvalsts karogu vai atsakās rādīt karogu, ir pamats aizdomām, ka patiesībā kuģim ir tāda pati valstspiederība kā vienībai, kas piedalās operācijā, šī vienība pārbauda, vai kuģim ir tiesības kuģot ar attiecīgo karogu. Šajā nolūkā tā var tuvoties aizdomās turētajam kuģim. Ja pēc dokumentu pārbaudes aizdomas saglabājas, jāveic turpmāka pārbaude uz kuģa, un tā ir jāveic pēc iespējas uzmanīgi. Izmantojot atbilstīgos kanālus, sazinās ar iesaistīto dalībvalsti, ar kuras karogu kuģis kuģo.

*Pamatojums*

*Lingvistisks grozījums.*

## Grozījums Nr. 41

### Regulas priekšlikums

#### 7. pants – 8. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

8. Ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis bez valstspiederības **vai kuģis, kuru var pielīdzināt kuģim bez valstspiederības**, ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ieviešanā pa jūras ceļiem, vienība, kas piedalās operācijā, drīkst uzkāpt uz kuģa un **apturēt** to nolūkā pārbaudīt tā bezvalstniecību. Ja aizdomas izrādās pamatotas, var veikt turpmākus atbilstīgus pasākumus, kā paredzēts 1. punktā, saskaņā ar valsts tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām.

##### *Grozījums*

8. Ja ir pamatots iemesls aizdomām, ka kuģis bez valstspiederības ir iesaistīts migrantu nelikumīgā ieviešanā pa jūras ceļiem, vienība, kas piedalās operācijā, drīkst uzkāpt uz kuģa un **pārmeklēt** to nolūkā pārbaudīt tā bezvalstniecību. Ja aizdomas izrādās pamatotas, var veikt turpmākus atbilstīgus pasākumus, kā paredzēts 1. punktā, saskaņā ar valsts, **kā arī Savienības** tiesību aktiem un starptautiskajām tiesībām.

##### *Pamatojums*

*Regulas 2. pantā ir sniegta jēdziena „kuģis bez valstspiederības” definīcija; šis jēdziens izmantojams visā tekstā. Teksta redakcija ir jāpielīdzina Palermo protokolam (8. panta 7. punkts), kur noteikts, ka uz kuģa „drīkst uzkāpt un to pārmeklēt”.*

## Grozījums Nr. 42

### Regulas priekšlikums

#### 7. pants – 10. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

10. Valsts amatpersonu, kura pārstāv uzņēmēju dalībvalsti vai iesaistīto dalībvalsti Starptautiskajā koordinācijas centrā, **ieceļ saskaņā ar valsts tiesību aktiem kā pilnvaroto personu, kas izsniedz** atļauju pārbaudīt kuģa tiesības kuģot ar attiecīgās dalībvalsts karogu vai veikt jebkuru no šā panta 1. punktā paredzētajiem pasākumiem.

##### *Grozījums*

10. Valsts amatpersona, kura pārstāv uzņēmēju dalībvalsti vai iesaistīto dalībvalsti Starptautiskajā koordinācijas centrā, **ir atbildīga par saziņas veicināšanu ar attiecīgās dalībvalsts iestādēm, lai izsniegtu** atļauju pārbaudīt kuģa tiesības kuģot ar attiecīgās dalībvalsts karogu vai veikt jebkuru no šā panta 1. punktā paredzētajiem pasākumiem.

## Grozījums Nr. 43

### Regulas priekšlikums

#### 8. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Zonā, kas pieguļ tās dalībvalsts teritoriālajai jūrai, kura ir uzņēmēja dalībvalsts vai iesaistītā dalībvalsts, 6. panta 1. punktā paredzētos pasākumus veic saskaņā ar 6. panta 2. punktu.

*Grozījums*

1. **Oficiāli pasludinātajā** zonā, kas pieguļ tās dalībvalsts teritoriālajai jūrai, kura ir uzņēmēja dalībvalsts vai iesaistītā dalībvalsts, 6. panta 1. punktā paredzētos pasākumus veic saskaņā ar 6. panta **1.b** punktu **un 4. pantu**.

*Pamatojums*

*Saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas 33. pantu ir nepieciešams, lai pieguļošā zona būtu oficiāli pasludināta, tādējādi pilnvarojot piekrastes valsti veikt tranzīta kuģu uzraudzību ar mērķi novērst vai sodīt tās muitas, finansiālo, imigrācijas vai sanitāro tiesību aktu un noteikumu pārkāpējus.*

**Grozījums Nr. 44**

**Regulas priekšlikums**

**9. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Jūras operācijas laikā vienības, kas piedalās operācijā, sniedz palīdzību visiem kuģiem vai personām, kas jūrā nonākušas briesmās. Tās šādi rīkojas neatkarīgi no minēto personu valstspiederības vai statusa, vai apstākļiem, kādos minētās personas atrastas.

2. Ja jūras operācijas gaitā ir jāsaskaras ar nenoteiktības, trauksmes vai briesmu stāvokli attiecībā uz kuģi vai uz personu, kura atrodas uz kuģa, vienība, kas piedalās operācijā, pēc iespējas drīzāk nosūta visu

*Grozījums*

**-1. Pirms jūras operācijas dalībvalstis nodrošina, ka to vienības, kas piedalās operācijā, ievēro prasības sniegt palīdzību visiem kuģiem vai personām, kas jūrā nonākušas briesmās, saskaņā ar piemērojamiem starptautisko konvenciju noteikumiem, kas reglamentē meklēšanu un glābšanu, kā arī pamattiesības. Tās šādi rīkojas neatkarīgi no minēto personu valstspiederības vai statusa, vai apstākļiem, kādos minētās personas atrastas.**

1. Jūras operācijas laikā vienības, kas piedalās operācijā, sniedz palīdzību visiem kuģiem vai personām, kas jūrā nonākušas briesmās. Tās šādi rīkojas neatkarīgi no minēto personu valstspiederības vai statusa, vai apstākļiem, kādos minētās personas atrastas.

2. Ja jūras operācijas gaitā ir jāsaskaras ar nenoteiktības, trauksmes vai briesmu stāvokli attiecībā uz kuģi vai uz **jebkuru** personu, kura atrodas uz kuģa, vienība, kas piedalās operācijā, pēc iespējas drīzāk



pieejamo informāciju tam glābšanas koordinācijas centram, kurš atbild par meklēšanas un glābšanas reģionu, kurā stāvoklis ir izveidojies.

**3. Kuģis vai personas, kuras atrodas uz kuģa, uzskatāmi par nenoteiktības stāvoklī nonākušiem jo īpaši tad, ja:**

*(a) pastāv šaubas par kuģa vai uz tā esošo personu drošību; vai*

*(b) trūkst informācijas par kuģa virzību vai atrašanās vietu.*

**4. Kuģis vai personas, kuras atrodas uz kuģa, uzskatāmi par trauksmes stāvoklī nonākušiem jo īpaši tad, ja:**

*(a) ir aizdomas par kuģa vai uz tā esošo personu drošību, jo ir informācija, ka radušās nopietnas grūtības, bet ne tik lielā mērā, ka būtu iespējams briesmu stāvoklis; vai*

*(b) ilgstoši trūkst informācijas par kuģa virzību vai atrašanās vietu.*

**5. Kuģis vai personas, kuras atrodas uz kuģa, uzskatāmi par briesmu stāvoklī nonākušiem jo īpaši tad, ja:**

*(a) ir saņemta apstiprinoša informācija, ka kuģis vai persona, kas atrodas uz kuģa, ir nonākusi briesmās un tai ir nepieciešama tūlītēja palīdzība; vai*

*(b) centieni nodibināt sakarus ar kuģi ir nesekmīgi un nesekmīgas pārbaudes norāda uz to, ka kuģis ir briesmās; vai*

*(c) ir saņemta informācija, kas norāda, ka kuģa darbības efektivitāte ir pasliktinājusies tiktāl, ka ir iespējams briesmu stāvoklis.*

**6. Izvērtējot situāciju 3. līdz 5. punkta nolūkā, vienības, kas piedalās operācijā,**

nosūta visu pieejamo informāciju tam glābšanas koordinācijas centram, kurš atbild par meklēšanas un glābšanas reģionu, kurā stāvoklis ir izveidojies.

**3. Lai palīdzētu noteikt piemērotas darbību procedūras, vienībām, kas piedalās operācijā, ir jānošķir šādas ārkārtas situācijas:**

**(a) nenoteiktības stāvoklis:**

*(i) ja persona ir pasludināta par pazudušu bez vēsts vai kuģis nav ieradies; vai*

*(ii) ja persona vai kuģis nesniedz plānoto atrašanās vietas vai drošības ziņojumu;*

**(b) trauksmes stāvoklis:**

*(i) ja pēc nenoteiktības situācijas nav izdevies sazināties ar personu vai kuģi un citiem attiecīgiem avotiem adresēti informācijas pieprasījumi nav devuši rezultātus; vai*

*(ii) ja ir saņemta informācija, kas liecina — lai arī kuģa darbības efektivitāte ir pasliktinājusies, briesmu stāvoklis tomēr vēl nav sagaidāms;*

**(c) briesmu stāvoklis:**

*(i) ja ir saņemta apstiprinoša informācija, ka persona vai kuģis ir nonācis briesmās un tam ir nepieciešama tūlītēja palīdzība; vai*

*(ii) ja pēc nenoteiktības situācijas turpmāki centieni nodibināt sakarus ar personu vai kuģi un plašāki nesekmīgi informācijas pieprasījumi norāda uz to, ka pastāv briesmu stāvoklis; vai*

*(iii) ja ir saņemta informācija, kas norāda, ka kuģa darbības efektivitāte ir pasliktinājusies tiktāl, ka ir iespējams briesmu stāvoklis.*

**4. Izvērtējot situāciju 3. punkta nolūkā, vienības, kas piedalās operācijā, ņem vērā**

ņem vērā visus attiecīgos elementus, tostarp:

- (a) vai ir lūgums pēc palīdzības;
- (b) kuģa derīgums kuģošanai un iespējamība, ka kuģis nenasniegs savu galamērķi;
- (c) pasažieru skaits attiecībā pret kuģa tipu un stāvokli;
- (d) vai uz kuģa ir vajadzīgie krājumi, **piemēram**, degviela, ūdens, pārtika, lai sasniegtu krastu;
- (e) vai uz kuģa ir kvalificēta kuģa komanda un vadība;
- (f) vai uz kuģa ir pieejamas drošības, navigācijas un sakaru iekārtas **un kāda ir to kapacitāte**;
- (g) vai uz kuģa ir tādi pasažieri, kuriem vajadzīga steidzama medicīniska palīdzība;
- (h) vai uz kuģa ir miruši pasažieri;
- (i) vai uz kuģa ir grūtnieces vai bērni;
- (j) laika un jūras apstākļi, **tostarp laika un jūras prognozes**.

**7. Vienības, kas piedalās operācijā, nekavējoties paziņo savu novērtējumu par situāciju atbildīgajam glābšanas koordinācijas centram.** Gaidot norādījumus no glābšanas koordinācijas centra, vienības, kas piedalās operācijā, veic visus atbilstīgos pasākumus, lai nodrošinātu attiecīgo personu drošību.

**8.** Briesmu stāvokļa pastāvēšana nav atkarīga vienīgi no faktiskā lūguma pēc palīdzības, un to nenosaka šāds lūgums. Ja, neskatoties uz to, ka kuģis tiek uzskatīts par nonākušu briesmu stāvoklī, personas, kas atrodas uz kuģa, atsakās pieņemt palīdzību, vienība, kas piedalās operācijā, informē glābšanas koordinācijas centru un turpina pildīt pienākumu aprūpēt, **novērtējot kuģi no piesardzīga attāluma un** veicot visus pasākumus, kas vajadzīgi attiecīgo personu drošībai, vienlaikus izvairoties no jebkādu tādu darbību

visus attiecīgos elementus **un nodod savu stāvokļa novērtējumu atbildīgajam glābšanas koordinācijas centram**, tostarp **jo īpaši**:

- (a) vai ir lūgums pēc palīdzības;
- (b) kuģa derīgums kuģošanai un iespējamība, ka kuģis nenasniegs savu galamērķi;
- (c) pasažieru skaits attiecībā pret kuģa tipu un stāvokli (**vai kuģis nav pārslogots**);
- (d) vai uz kuģa ir vajadzīgie krājumi (degviela, ūdens, pārtika **u. c.**), lai sasniegtu krastu;
- (e) vai uz kuģa ir kvalificēta kuģa komanda un vadība;
- (f) vai uz kuģa ir pieejamas drošības, navigācijas un sakaru iekārtas;
- (g) vai uz kuģa ir tādi pasažieri, kuriem vajadzīga steidzama medicīniska palīdzība;
- (h) vai uz kuģa ir miruši pasažieri;
- (i) vai uz kuģa ir grūtnieces vai bērni;
- (j) laika un jūras apstākļi.

**5.** Gaidot norādījumus no glābšanas koordinācijas centra, vienības, kas piedalās operācijā, veic visus atbilstīgos pasākumus, lai nodrošinātu attiecīgo personu drošību.

**6.** Briesmu stāvokļa pastāvēšana nav atkarīga vienīgi no faktiskā lūguma pēc palīdzības, un to nenosaka šāds lūgums. Ja, neskatoties uz to, ka kuģis tiek uzskatīts par nonākušu briesmu stāvoklī, personas, kas atrodas uz kuģa, atsakās pieņemt palīdzību, vienība, kas piedalās operācijā, informē glābšanas koordinācijas centru un turpina pildīt pienākumu aprūpēt, veicot visus pasākumus, kas vajadzīgi attiecīgo personu drošībai, vienlaikus izvairoties no jebkādu tādu darbību veikšanas, kuras varētu pasliktināt stāvokli vai palielināt

veikšanas, kuras varētu pasliktināt stāvokli vai palielināt ievainojumu vai dzīvības zaudēšanas iespējamību.

9. Ja trešās valsts glābšanas koordinācijas centrs, kurš ir atbildīgs par meklēšanas un glābšanas reģionu, neatbild uz paziņojumu, ko nosūtījusi vienība, kas piedalās operācijā, tā sazinās ar uzņēmējas dalībvalsts glābšanas koordinācijas centru, **ja vien cits glābšanas koordinācijas centrs nav labāk piemērots, lai uzņemtos meklēšanas un glābšanas situācijas koordinēšanu.**

10. Vienības, kas piedalās operācijā, pēc iespējas ātrāk informē Starptautisko koordinācijas centru par visu saziņu ar glābšanas koordinācijas centru un par vienību veiktajiem pasākumiem.

11. Ja kuģi nevar vai vairs nevar uzskatīt par briesmu stāvoklī esošu vai ja meklēšanas un glābšanas operācija ir pabeigta, vienība, kas piedalās operācijā, apspriežoties ar Starptautisko koordinācijas centru, atsāk jūras operāciju.

ievainojumu vai dzīvības zaudēšanas iespējamību.

7. Ja trešās valsts glābšanas koordinācijas centrs, kurš ir atbildīgs par meklēšanas un glābšanas reģionu, neatbild uz paziņojumu, ko nosūtījusi vienība, kas piedalās operācijā, tā sazinās ar uzņēmējas dalībvalsts glābšanas koordinācijas centru.

8. Starptautisko koordinācijas centru pēc iespējas ātrāk informē par visu saziņu ar glābšanas koordinācijas centru un par vienības, kas piedalās operācijā, veiktajiem pasākumiem.

9. Ja kuģi nevar vai vairs nevar uzskatīt par briesmu stāvoklī esošu vai ja meklēšanas un glābšanas operācija ir pabeigta, vienība, kas piedalās operācijā, apspriežoties ar Starptautisko koordinācijas centru, atsāk jūras operāciju.

#### *Pamatojums*

*Kompromisa grozījumu 3. punkts ir identisks ar 1998. gadā grozītās Starptautiskās konvencijas par meklēšanu un glābšanu uz jūras pielikuma 4.4 punktu. Regulas 4., 5., 6., 7., 8., un 9. daļa ir identiska Padomes Lēmuma 2010/252/ES II daļas 1.3., 1.2., 1.4., 1.2., 1.5. un 1.6. punktam, ko vienbalsīgi pieņēma Padome.*

### **Grozījums Nr. 45**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **10. pants – 1. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Kārtību jūras operācijā pārtverto vai izglābto personu izcelšanai krastā paredz darbības plānā. Šī kārtība izcelšanai krastā neuzliek pienākumus dalībvalstīm, kuras nepiedalās jūras operācijā, ja vien tās nav skaidri devušas atļauju veikt pasākumus to teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā saskaņā ar 6. panta 4. punktu vai 8. panta

##### *Grozījums*

1. Kārtību jūras operācijā pārtverto vai izglābto personu izcelšanai krastā paredz darbības plānā **saskaņā ar 4. pantu**. Šī kārtība izcelšanai krastā neuzliek pienākumus dalībvalstīm, kuras nepiedalās jūras operācijā, ja vien tās nav skaidri devušas atļauju veikt pasākumus to teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā saskaņā ar 6. panta 4. punktu vai 8. panta

2. punktu.

2. punktu. ***Kārtībā izcelšanai krastā var noteikt, ka par izcelšanu krastā ir atbildīga ne tikai tā valsts, kuras teritorijā izceļ krastā personas, kas izglābtas jūrā.***

## Grozījums Nr. 46

### Regulas priekšlikums

#### 10. pants – 2. punkts – 1. daļa

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Pārtveršanas gadījumā teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, kā paredzēts 6. panta 2. punktā vai 8. panta 1. punktā, izcelšana krastā notiek uzņēmējā dalībvalstī vai iesaistītajā dalībvalstī, kuras ***teritoriālajos ūdeņos*** vai pieguļošajā zonā pārtveršana notiek.

##### *Grozījums*

Pārtveršanas gadījumā teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, kā paredzēts 6. panta 2. punktā vai 8. panta 1. punktā, izcelšana krastā notiek uzņēmējā dalībvalstī vai iesaistītajā dalībvalstī, kuras ***teritoriālajā jūrā*** vai pieguļošajā zonā pārtveršana notiek.

##### *Pamatojums*

*Visā tekstā ir izmantots jēdziens „teritoriālā jūra”, tāpēc tas izmantojams arī šajā punktā.*

## Grozījums Nr. 47

### Regulas priekšlikums

#### 10. pants – 2. punkts – 2. daļa

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Pārtveršanas gadījumā teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, kā paredzēts 6. panta 4. punktā vai 8. panta 2. punktā, izcelšana krastā notiek tajā dalībvalstī, kuras ***teritoriālajos ūdeņos*** vai pieguļošajā zonā pārtveršana notiek.

##### *Grozījums*

Pārtveršanas gadījumā teritoriālajā jūrā vai pieguļošajā zonā, kā paredzēts 6. panta 4. punktā vai 8. panta 2. punktā, izcelšana krastā notiek tajā dalībvalstī, kuras ***teritoriālajā jūrā*** vai pieguļošajā zonā pārtveršana notiek.

##### *Pamatojums*

*Visā tekstā ir izmantots jēdziens „teritoriālā jūra”, tāpēc tas izmantojams arī šajā punktā.*

## Grozījums Nr. 48

### Regulas priekšlikums

#### 10. pants – 2.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Pirms izcelšanas krastā jūras operācijā pārtvertās vai izglābtās personas nepārprotami informē par to, kur tās tiks izceltas krastā, un šo informāciju sniedz tām saprotamā valodā vai valodā, kuru ir pamatoti uzskatīt par tām saprotamu. Īpašu uzmanību pievērš nepavadītiem nepilngadīgajiem.**

## Grozījums Nr. 49

### Regulas priekšlikums

#### 10. pants – 4. punkts – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

Meklēšanas un glābšanas situācijās, kā paredzēts 9. pantā, vienības, kas piedalās operācijā, sadarbojas ar atbildīgo glābšanas koordinācijas centru, lai nodrošinātu piemērotu ostu vai drošu vietu izglābtajām personām un lai nodrošinātu viņu ātru un efektīvu izcelšanu krastā.

**Piemērojot regulas 4. pantu,** meklēšanas un glābšanas situācijās, kā paredzēts 9. pantā, vienības, kas piedalās operācijā, sadarbojas ar atbildīgo glābšanas koordinācijas centru, lai nodrošinātu piemērotu ostu vai drošu vietu izglābtajām personām un lai nodrošinātu viņu ātru un efektīvu izcelšanu krastā.

*Pamatojums*

*Jāuzsver, ka lēmumu par vietu izcelšanai krastā pēc meklēšanas un glābšanas situācijas pieņem, ievērojot arī neizraidīšanas principu.*

## Grozījums Nr. 50

### Regulas priekšlikums

#### 10. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

5. Vienības, kas piedalās operācijā,

5. Vienības, kas piedalās operācijā,

informē Starptautisko koordinācijas centru par jebkuru personu 4. panta **1. punkta** izpratnē klātbūtni, un Starptautiskais koordinācijas centrs nodod šo informāciju kompetentajām valsts iestādēm. Pamatojoties uz šo informāciju, darbības plānā **būtu jānosaka**, kādus turpmākus pasākumus var veikt.

informē Starptautisko koordinācijas centru par jebkuru personu 4. panta izpratnē klātbūtni, un Starptautiskais koordinācijas centrs nodod šo informāciju kompetentajām valsts iestādēm. Pamatojoties uz šo informāciju, darbības plānā **nosaka**, kādus turpmākus pasākumus var veikt.

#### *Pamatojums*

*Atsaucei jābūt ne tikai uz 4. panta 1. punktu, bet uz visu 4. pantu, tādējādi ietverot arī šā panta 4. punktu (par personām ar īpašām vajadzībām).*

### **Grozījums Nr. 51**

#### **Regulas priekšlikums 10.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**1. Ikviens dalībvalsts pieprasa, lai tā kuģa kapteinis, kurš kuģo ar attiecīgās valsts karogu, rīkotos pēc iespējas ātri, lai glābtu personas, kurām jūrā draud briesmas, un sniegtu tām visu iespējamo palīdzību neatkarīgi no to valstspiederības vai apstākļiem, kādos šīs personas tiek atrastas, ja vien kuģa kapteinis to var veikt, neradot nopietnu apdraudējumu kuģim, komandai vai pasažieriem. Dalībvalstis neveic nekādus pasākumus, tostarp kriminālprocesus vai sankcijas, pret kuģa kapteini, kurš ir izglābis personas, kurām jūrā draudēja briesmas, un kurš nogādājis tās ostā, kas atrodas to jurisdikcijā esošā teritorijā.**

**2. Aģentūras pamattiesību stratēģiju un pamattiesību ierēdņa un konsultatīvā foruma darbības, kas noteiktas Regulas Nr. 2007/2004 26.a pantā, piemēro jūras operācijām atbilstīgi šai regulai.**

### **Grozījums Nr. 52**

#### **Regulas priekšlikums 10.b pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**10.b pants**

**Specializētās struktūrvienības**

**Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2004/2007 16. pantu Aģentūra novērtē vajadzību izveidot specializētās struktūrvienības jūras robežu uzraudzībai kā operatīvus birojus reģionos, kuros ir ievērojamas migrantu plūsmas, tostarp nelikumīgas, un jo īpaši Vidusjūras reģionā, lai uzlabotu koordināciju starp dalībvalstīm, nodrošinātu solidaritāti un atbildības sadalījumu starp šīm dalībvalstīm, tādējādi stiprinot Aģentūras operatīvās spējas.**

*Pamatojums*

*Operatīvā biroja izveidošana Vidusjūras reģionā ir saskaņā ar noteikumiem Eiropas Parlamenta 2013. gada 23. oktobra rezolūcijā par migrantu plūsmām Vidusjūrā, īpašu uzmanību pievēršot traģiskajiem notikumiem pie Lampedūzas krastiem, un saskaņā ar norādījumiem Eiropas Padomes 2013. gada 24. un 25. oktobra secinājumos par Frontex darbību pastiprināšanu Vidusjūrā.*

**Grozījums Nr. 53**

**Regulas priekšlikums**

**10.c pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**10.c pants**

**Solidaritātes mehānismi**

**1. Dalībvalstij, pie kuras ārējās robežas izveidojas steidzami risināma ārkārtas situācija, ir jābūt iespējai pieprasīt:**

**– Eiropas robežapsardzes vienību izvietojumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2007/2004 8.a pantu, tādējādi sniedzot dalībvalstij ātru operatīvo palīdzību;**

**– Aģentūrai tehnisku un operatīvu palīdzību saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2007/2004 8. pantu, lai šī dalībvalsts saņemtu palīdzību attiecībā uz koordināciju dalībvalstu starpā un/vai**

*ekspertu izvietošanu nolūkā atbalstīt kompetentās valstu iestādes;*

*– ārkārtas palīdzību saskaņā ar Regulas XXXX [ISF robežas] 14. pantu, tādējādi palīdzot apmierināt steidzamas un īpašas vajadzības ārkārtas situācijā.*

*2. Dalībvalstij, kura pakļauta īpašam migrācijas spiedienam, kā rezultātā rodas steidzami izskatāmi pieprasījumi par tās uzņemšanas spējām un patvēruma sistēmām, ir jābūt iespējai pieprasīt:*

*– Eiropas Patvēruma atbalsta birojam patvēruma atbalsta grupu izvietošanu atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 439/2010 13. pantam, tādējādi dodot dalībvalstij iespēju izmantot šo grupu kompetenci, īpaši saistībā ar tulkošanas pakalpojumiem, kā arī saņemt informāciju par izcelsmes valstīm un zināšanām par patvēruma lietu izskatīšanu un pārvaldību;*

*– ārkārtas palīdzību saskaņā ar Regulas XXX [Patvēruma un migrācijas fonds] 22. pantu, tādējādi palīdzot apmierināt steidzamas un īpašas vajadzības ārkārtas situācijā;*

*– Eiropas Komisijai pārbaudīt dalībvalstu gatavību uzņemt patvēruma meklētājus.*

*3. Lai pareizi piemērotu šo pantu, Eiropas Komisija pastāvīgi uzrauga struktūras, kas ir atbildīgas par patvēruma meklētāju uzņemšanu dalībvalstīs, un šajā pantā paredzētajos gadījumos, iepriekš pārbaudot šo struktūru faktisko pieejamību, izveido priekšlikumu patvēruma meklētāju taisnīgam sadalījumam dalībvalstīs, kā noteikts LESD 80. pantā.*

**Grozījums Nr. 54**

**Regulas priekšlikums  
10.d pants (jauns)**



**10.d pants**

**Ziņojums**

**1. Aģentūra līdz ...\* un tad ik pēc diviem gadiem iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai ziņojumu par šīs regulas īstenošanu.**

**2. Ziņojumā ietver aprakstu par procedūrām, ko Aģentūra ieviesusi, īstenojot šo regulu, attiecībā uz operācijām jūrā, kā arī šīs regulas praktiskās piemērošanas novērtējumu, tostarp visus starpgadījumus. Tajā sniedz sīku informāciju par pamattiesību ievērošanu vai par ietekmi uz pamattiesībām un ietver pārskatu par pārtverto personu pamatojumiem atbilstoši 4. panta 3. punktam, kā arī pēc tam veiktajām darbībām.**

---

**\* OV: lūdzu ievietot datumu: divus gadus pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.**

*Pamatojums*

Svarīgajā referenta papildinājumā (Aģentūras ziņojumi Parlamentam, Padomei un Komisijai) būtu jāņem vērā arī kritiskais punkts, tāpat pārtverto personu iebildumi.